

Sourate 22: Le Pèlerinage (Al-Hadj)

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Plus Miséricordieux

[22:1] Ô gens, vous révérez votre Seigneur, car le tremblement de l'Heure est quelque chose d'horrible.

[22:2] Le jour où vous en serez témoins, même une mère allaitante abandonnera son nourrisson, et une femme enceinte avortera de son fœtus. Vous verrez les gens tituber, comme s'ils étaient ivres, alors qu'ils ne sont pas ivres. C'est parce que le châtement de **DIEU** est si terrifiant.

[22:3] Parmi les gens, il y a ceux qui argumentent au sujet de **DIEU** sans savoir et suivent tout diable rebelle.

[22:4] Il est décrété que quiconque s'allie avec lui, il le dévoiera et le guidera vers l'agonie de l'Enfer.

D'où sommes-nous venus ?

[22:5] Ô gens, si vous avez le moindre doute au sujet de la résurrection, (*souvenez-vous que*) nous vous avons créés de poussière et par la suite d'une minuscule goutte qui se transforme en une chose qui s'accroche (*embryon*), puis elle devient un fœtus auquel il est donné vie ou qui est considéré sans vie. Nous clarifions ainsi les choses pour vous. Nous fixons dans les utérus ce que nous voulons pour une période prédéterminée.* Nous vous faisons alors sortir en tant que bébés, puis vous atteignez la maturité. Tandis que certains d'entre vous meurent jeunes, d'autres vivent jusqu'au pire des âges, seulement pour découvrir que plus aucune connaissance ne peut être atteinte au-delà d'une certaine limite. De même, vous regardez une terre qui est morte, puis aussitôt que nous faisons pleuvoir de l'eau sur elle, elle vibre de vie et fait pousser toutes sortes de belles plantes.

[22:6] Ceci prouve que **DIEU** est la Vérité, et qu'Il fait revivre les morts, et qu'Il est Omnipotent.

[22:7] Et que l'Heure arrive, aucun doute à ce sujet, et que **DIEU** ressuscite ceux qui sont dans les tombes.

Une attitude commune

[22:8] Parmi les gens, il y a celui qui argumente au sujet de **DIEU** sans savoir, et sans guidance, et sans une Écriture éclairante.

[22:9] Arrogamment, il s'acharne à détourner les gens du chemin de **DIEU**. Il encourt ainsi l'humiliation dans cette vie, et nous le réduirons au Jour de la Résurrection à l'agonie de la combustion.

[22:10] C'est ce que vos mains ont perpétré pour vous. **DIEU** n'est jamais injuste envers les gens.

Amis des beaux jours

[22:11] Parmi les gens, il y a celui qui adore **DIEU** conditionnellement. Si les choses vont dans son sens, il est satisfait. Mais si quelque adversité s'abat sur lui, il fait volte-face. Ainsi, il perd à la fois cette vie et l'Au-delà. Telle est la réelle perte.

[22:12] Il idolâtre à côté de **DIEU** ce qui ne possède aucun pouvoir pour lui nuire ou pour lui être bénéfique ; tel est le véritable égarement.

[22:13] Il idolâtre ce qui est plus apte à lui nuire qu'à lui être bénéfique. Quel misérable seigneur ! Quel misérable compagnon !

[22:14] **DIEU** admet ceux qui croient et mènent une vie droite dans des jardins aux cours d'eaux ruisselants. Tout est conforme à la volonté de **DIEU**.

Le bonheur maintenant et pour toujours

* 22:5 Le miracle mathématique du Coran est basé sur le nombre 19. Il se trouve que ce nombre représente la signature du Créateur sur Ses créations. Ainsi, vous et moi avons 209 os dans nos corps ($209 = 19 \times 11$). La durée de grossesse pour un fœtus qui arrive à terme est 266 jours (19×14) (Langman's Medical Embryology, T.W. Sadler, Page 88, 1985).

[22:15] Quiconque pense que **DIEU** ne peut pas le soutenir dans cette vie et dans l'Au-delà, qu'il se tourne complètement vers (*son créateur dans*) le ciel et rompt (*sa dépendance à quiconque d'autre*). Il verra alors que ce plan élimine tout ce qui l'ennuie.

[22:16] Nous avons ainsi révélé en ceci des révélations claires, puis **DIEU** guide quiconque veut (*être guidé*).

Dieu: le seul juge

[22:17] Ceux qui croient, ceux qui sont Juifs, les convertis, les Chrétiens, les Zoroastriens et les adorateurs d'idoles, **DIEU** est Celui qui jugera parmi eux au Jour de la Résurrection. **DIEU** est témoin de toutes choses.

[22:18] Ne réalises-tu pas que devant **DIEU** se prosterne tout le monde dans les cieux et la terre, et le soleil, et la lune, et les étoiles, et les montagnes, et les arbres, et les animaux, et beaucoup de gens ? Beaucoup d'autres parmi les gens sont condamnés à un sort funeste. Quiconque **DIEU** couvre de honte, personne ne l'honorera. Tout est conforme à la volonté de **DIEU**.

*Combien terrible est l'Enfer ! **

[22:19] Voici deux groupes qui se querellent concernant leur Seigneur. Quant à ceux qui mécroient, ils auront des habits de feu taillés pour eux. Un liquide infernal sera versé sur leurs têtes.

[22:20] Cela fera fondre leurs intérieurs, ainsi que leurs peaux.

[22:21] Ils seront confinés dans des pots en fer.

[22:22] Chaque fois qu'ils essayeront de sortir d'une telle misère, ils seront forcés d'y retourner : « Goûtez l'agonie de la combustion. »

La félicité du Paradis

[22:23] **DIEU** admettra ceux qui croient et mènent une vie droite dans des jardins aux cours d'eaux ruisselants. Ils y seront parés de bracelets d'or et de perles, et leurs vêtements y seront de soie.

[22:24] Ils ont été guidés aux bonnes paroles ; ils ont été guidés dans le chemin du Plus Loué.

[22:25] Sûrement, ceux qui mécroient et repoussent d'autres du chemin de **DIEU** et de la Mosquée Sacrée que nous avons désignée pour tous les gens – qu'ils soient des natifs ou des visiteurs – et cherchent à la polluer et à la corrompre, nous les affligerons d'un châtement douloureux.

*Le pèlerinage, comme tous les devoirs en Islam, a été décrété à travers Abraham **

[22:26] Nous avons désigné Abraham pour ériger le Tabernacle : « Tu n'idolâtreras aucun autre dieu à coté de Moi, et purifie Mon tabernacle pour ceux qui le visite, ceux qui vivent près de lui, et ceux qui s'inclinent et se prosternent.

[22:27] « Et proclame que les gens devront observer le pèlerinage du Hadj. * Ils viendront à toi en marchant ou en empruntant toutes sortes (*de moyens de transport*). Ils viendront des lieux les plus lointains. »

[22:28] Ils peuvent rechercher des bénéfices commerciaux, et ils commémoreront le nom de **DIEU** durant les jours spécifiés pour les avoir pourvus de bétail. « Mangez-en et nourrissez le désespéré et le pauvre. »

[22:29] Ils compléteront leurs obligations, accompliront leurs vœux et visiteront l'ancien tabernacle.

* 22:19-22 *Les gens qui ont insisté pour aller en Enfer se plaindront inévitablement: « Si nous avions su à quel point c'est mauvais, nous nous serions comportés différemment. » On leur dira que les horreurs de l'Enfer leur ont été présentées dans les termes les plus illustratifs, bien que symboliques. Il est à noter que le Paradis et l'Enfer sont presque invariablement mentionnés ensemble dans le Coran.*

* 22:26-27 *Abraham était le messager originel de la Soumission (Islam). Voir le verset 22:78 et l'Appendice 9.*

[22:30] Ceux qui révèrent les rites décrétés par **DIEU** ont mérité une bonne récompense auprès de leur Seigneur. Tous les bestiaux sont rendus licites pour votre nourriture, excepté ceux qui vous sont spécifiquement interdits. Vous éviterez l'abomination de l'adoration d'idoles et éviterez de porter de faux témoignages.

[22:31] Vous maintiendrez votre dévotion dédiée absolument à **DIEU** seul. Quiconque érige la moindre idole à coté de **DIEU** est comme celui qui est tombé du ciel, puis se fait emporter par les vautours ou balayer par le vent au fond d'un profond ravin.

[22:32] En effet, ceux qui révèrent les rites décrétés par **DIEU** démontrent la droiture de leurs cœurs.

L'offrande de bétail durant le pèlerinage

[22:33] Le (*bétail*) vous procure de nombreux avantages pendant un temps, avant d'être fait don à l'ancien tabernacle.

[22:34] Pour chaque congrégation, nous avons décrété des rites par lesquels ils commémorent le nom de **DIEU** pour les avoir pourvus de bétail. Votre dieu est unique et Il est le même dieu pour tous ; vous vous soumettez tous à Lui. Donne de bonnes nouvelles aux obéissants.

[22:35] Ils sont ceux dont les cœurs tremblent lorsque le nom de **DIEU** est mentionné, ils persévèrent avec constance durant l'adversité, ils observent les Prières de Contact (*Salat*) et de nos provisions pour eux, ils donnent en charité.

[22:36] Les offrandes d'animaux sont parmi les rites décrétés par **DIEU** pour votre propre bien. * Vous mentionnez le nom de **DIEU** sur eux lorsqu'ils sont en rang. Une fois qu'ils ont été offerts pour le sacrifice, vous en mangerez et nourrirez le pauvre et le nécessiteux. C'est pourquoi nous les avons assujettis pour vous afin que vous puissiez faire preuve de votre reconnaissance.

[22:37] Ni leur viande ni leur sang n'atteignent **DIEU**. Ce qui L'atteint c'est votre droiture. Il les a assujettis pour vous afin que vous puissiez faire preuve de votre reconnaissance en glorifiant **DIEU** pour vous avoir guidés. Donne de bonnes nouvelles aux charitables.

Dieu défend les croyants

[22:38] **DIEU** défend ceux qui croient. **DIEU** n'aime aucun traître, ingrat.

Les synagogues, les églises et les mosquées

[22:39] Permission est accordée à ceux qui sont persécutés, puisque l'injustice leur est tombée dessus, et **DIEU** est certainement capable de les soutenir.

[22:40] Ils ont été expulsés de leurs maisons injustement, pour aucune autre raison que d'avoir dit : « Notre Seigneur est **DIEU** ». Si ce n'était le soutien de **DIEU** envers certaines personnes contre d'autres, les monastères, les églises, les synagogues et les mosquées – où le nom de **DIEU** est commémoré fréquemment – auraient été détruits. Absolument, **DIEU** soutient ceux qui Le soutiennent. **DIEU** est Fort, Tout-Puissant.

[22:41] Ils sont ceux qui, si nous les désignons comme dirigeants sur terre, ils établiraient les Prières de Contact (*Salat*) et la charité obligatoire (*Zakat*), et prôneraient la droiture et interdiraient le mal. **DIEU** est l'ultime dirigeant.

[22:42] S'ils te rejettent, le peuple de Noé, les 'Ad, et les Thamoud ont aussi mécru avant eux.

[22:43] De même que le peuple d'Abraham et le peuple de Loth.

[22:44] Et les habitants de Madian. Moïse a aussi été rejeté. J'ai berné tous ces gens, puis Je leur ai demandé des comptes ; combien (*dévastatrice*) a été Ma rétribution !

[22:45] Bien des communautés nous avons anéanties à cause de leur perfidie. Elles ont fini en ruines, en puits asséchés et en grands palais vides.

* 22:36 Les offrandes d'animaux de la part des pèlerins préservent les ressources sur le site du pèlerinage. Notez que près de 2 000 000 de pèlerins convergent vers La Mecque durant le pèlerinage.

[22:46] N'ont-ils pas parcouru la terre, puis utilisé leurs esprits pour comprendre et utilisé leurs oreilles pour entendre ? En effet, le réel aveuglement n'est pas l'aveuglement des yeux, mais l'aveuglement des cœurs dans les poitrines.

[22:47] Ils te défient d'apporter le châtement, et **DIEU** n'échoue jamais à accomplir Sa prophétie. Un jour de ton Seigneur est comme un millier de vos années.

[22:48] Biens des communautés dans le passé ont commis le mal, et Je les ai bernées pour un temps, puis Je les ai punies. À Moi est l'ultime destinée.

Le Messenger de l'Alliance

[22:49] Dis : « Ô gens, j'ai été envoyé à vous comme profond avertisseur. » *

[22:50] Ceux qui croient et mènent une vie droite ont mérité le pardon et une récompense généreuse.

[22:51] Quant à ceux qui s'acharnent à défier nos révélations, ils encourent l'Enfer.

*Le système **

[22:52] Nous n'avons envoyé avant toi aucun messenger, ni aucun prophète, sans que le diable n'interfère dans ses souhaits. **DIEU** rend ensuite nul ce que le diable a fait. **DIEU** parfait Ses révélations. **DIEU** est Omniscient, le Plus Sage. *

Les hypocrites se retirent

[22:53] Il fait ainsi de l'intrigue du diable un test pour ceux qui nourrissent des doutes dans leurs cœurs et ceux dont les cœurs sont endurcis. Les pervers doivent rester avec l'opposition.

[22:54] Ceux qui sont bénis avec le savoir reconnaîtront la vérité de ton Seigneur, puis ils y croiront, et leurs cœurs l'accepteront volontiers. Sans le moindre doute, **DIEU** guide les croyants dans le droit chemin.

[22:55] Quant à ceux qui mécroient, ils continueront à nourrir des doutes jusqu'à ce que l'Heure vienne à eux soudainement, ou jusqu'à ce que le châtement d'un jour terrible vienne à eux.

La royauté temporaire de Satan

[22:56] Toute souveraineté en ce jour appartient à **DIEU**, et Il jugera parmi eux. Quant à ceux qui croient et mènent une vie droite, ils ont mérité les jardins de la félicité.

[22:57] Tandis que ceux qui ont mécru et rejeté nos révélations ont encouru un châtement plein de honte.

Lutter dans la cause de Dieu

[22:58] Ceux qui émigrent pour l'amour de **DIEU**, puis se font tuer ou meurent, **DIEU** les couvrira sûrement de bonnes provisions. **DIEU** est certainement le meilleur Pourvoyeur.

[22:59] Sans le moindre doute, Il les admettra d'une admission qui les satisfera. **DIEU** est Omniscient, Clément.

Aide divine pour les opprimés

[22:60] Il est décrété que quiconque venge une injustice qu'on lui a infligée, équitablement, puis il est persécuté à cause

* 22:49 Cet ordre est spécifiquement adressé au Messenger de Dieu de l'Alliance. Ce fait, et le nom spécifique du messenger sont mathématiquement codés dans le Coran. Voir les détails, avec les preuves irréfutables, dans les Appendices 2 et 26.

* 22:52 Tout au long de ce test dans ce monde, Satan est autorisé à présenter son point de vue (nous naissons avec un représentant de Satan dans nos corps). Ceci permet aux gens de faire un choix entre les preuves de Dieu et les preuves de Satan. Les preuves de Satan sont invariablement basées sur le mensonge. Ce système explique le fait que les agents du diable viennent continuellement avec les plus absurdes mensonges, insultes et accusations contre tout messenger (voir 6:33-34, 8:30, 17:76-77, 27:70).

de ceci, **DIEU** le soutiendra sûrement. **DIEU** est Indulgent, Pardonnant.

L'omnipotence de Dieu

[22:61] C'est un fait que **DIEU** fonde la nuit dans le jour et fonde le jour dans la nuit, et que **DIEU** est Entendant, Voyant.

[22:62] C'est un fait que **DIEU** est la Vérité, tandis qu'ériger la moindre idole à côté de Lui constitue un mensonge, et que **DIEU** est le Plus Haut, le Suprême.

[22:63] Ne vois-tu pas que **DIEU** fait descendre du ciel de l'eau qui rend la terre verte ? **DIEU** est Sublime, Connaisseur.

[22:64] A Lui appartient tout dans les cieux et tout sur terre. Absolument, **DIEU** est le Plus Riche, le Plus Digne de Louanges.

[22:65] Ne vois-tu pas que **DIEU** a assujéti à votre service tout sur terre ? Les navires voguent dans l'océan par Son ordre. Il empêche les corps célestes de s'écraser sur la terre, excepté si c'est conforme à Son ordre. **DIEU** est le Plus Gentil envers les gens, le Plus Miséricordieux.

[22:66] Il est Celui qui vous a accordé la vie, puis Il vous met à mort, puis Il vous ramène à la vie. Sûrement, l'être humain est ingrat.

[22:67] Pour chaque congrégation, nous avons décrété un ensemble de rites qu'ils doivent observer. Donc, ils ne devraient pas se disputer avec toi. Tu continueras d'inviter tout le monde à ton Seigneur. Sans le moindre doute, tu es dans le droit chemin.

[22:68] S'ils argumentent avec toi, alors dis : « **DIEU** est pleinement conscient de tout ce que vous faites. »

[22:69] **DIEU** jugera parmi vous au Jour de la Résurrection concernant toutes vos disputes.

[22:70] Ne réalises-tu pas que **DIEU** connaît tout dans les cieux et tout sur terre ? Tout ceci est enregistré dans un enregistrement. Ceci est facile à faire pour **DIEU**.

[22:71] Pourtant, ils idolâtrèrent à côté de **DIEU** des idoles dans lesquelles Il n'a placé aucun pouvoir, et ces dernières ne savent rien sur eux. Les transgresseurs n'ont aucun aide.

Violence & agressivité: signes de mécréance

[22:72] Quand nos révélations leur sont récitées, clairement, tu reconnais la perfidie sur les visages de ceux qui mécroient. Ils attaquent presque ceux qui leur récitent nos révélations. Dis : « Voulez-vous que je vous informe de quelque chose de bien pire ? L'Enfer est promis par **DIEU** à ceux qui mécroient ; quelle misérable destinée. »

Peuvent-ils créer une mouche ?

[22:73] Ô gens, voici une parabole à laquelle vous devez réfléchir attentivement : les idoles que vous érigez à côté de **DIEU** ne peuvent jamais créer une mouche, même si elles s'unissaient pour le faire. Par ailleurs, si la mouche leur vole quelque chose, elles ne peuvent pas le récupérer ; faible est le poursuivant et le poursuivi.

[22:74] Ils n'estiment pas **DIEU** comme Il devrait être estimé. **DIEU** est le Plus Fort, le Tout-Puissant.

[22:75] **DIEU** a choisi parmi les anges des messagers, ainsi que parmi les gens. **DIEU** est Entendant, Voyant.

[22:76] Il connaît leur passé et leur futur. À **DIEU** appartient l'ultime contrôle de toutes choses.

[22:77] Ô vous qui croyez, vous vous inclinerez, vous vous prosternerez, vous adorerez votre Seigneur et œuvrerez à la droiture, pour que vous puissiez réussir.

*Abraham: le premier messager de l'Islam **

* 22:78 Bien que tous les messagers aient prêché un seul et même message: « Adorer Dieu seul », Abraham a été le

[22:78] Vous lutterez pour la cause de **DIEU** comme vous devriez lutter pour Sa cause. Il vous a choisis et n'a mis aucune difficulté sur vous dans la pratique de votre religion – la religion de votre père Abraham. Il est celui qui vous a nommé « Soumis » initialement. Ainsi, le messenger servira de témoin parmi vous, et vous servirez de témoins parmi les gens. Donc, vous observerez les Prières de Contact (*Salat*) et donnerez la charité obligatoire (*Zakat*), et tiendrez solidement à **DIEU** ; Il est votre Seigneur, le meilleur Seigneur et le meilleur Soutien.

premier messenger à forger les termes "Soumission" (Islam) et "Soumis" (Musulman) (2:128). Quelle a été la contribution d'Abraham à la Soumission ? Nous apprenons du verset 16:123 que toutes les obligations religieuses dans la Soumission ont été révélées à travers Abraham (voir les Appendices 9 & 26).